



Valdivia, 12 de septiembre 2016

## Circular 6 Actividades Mes de Octubre

### Queridos alumnos, estimados padres y apoderados:

Después de las coloridas celebraciones de Fiestas Patria, seguiremos con muchas actividades y festividades, de las cuales deseamos estén informados desde ya:

#### Fiesta de la Primavera

Concluiremos las vacaciones de Fiestas Patria con la participación de nuestros alumnos del curso I A con un carro alegórico, el sábado 24 de septiembre en el “Carnaval de la Primavera”. Es la primera vez que un curso de nuestro Instituto participa en esta linda y masiva actividad con la cual, la Ilustre Municipalidad de Valdivia, “da la bienvenida a la estación más colorida del año en nuestra comuna”. Invitamos a nuestra Comunidad Escolar a presenciar este desfile, único en el sur de Chile, y acompañar a nuestros alumnos.

#### Campeonato Nacional de Vóleibol

Como ya lo hemos anunciado, del 28 de septiembre al 2 de octubre nuestro Instituto es sede del XXXVII Campeonato Nacional de Vóleibol de Colegios de Habla Alemana de Chile. Los invitamos a visitar nuestra página web, donde podrán encontrar noticias actualizadas sobre el evento, además de un completo programa para saber dónde, cuándo y contra quienes juegan nuestros equipos y así poder apoyarlos desde las galerías.

#### Aniversario

El 1 de octubre nuestro Instituto cumple 158 años. El lunes 3 de octubre celebraremos este cumpleaños junto a nuestros alumnos con actividades lúdicas organizadas con la ayuda del Centro de Alumnos del Instituto.

Para conmemorar solemnemente el Aniversario y también la reunificación de Alemania (03/10), invitamos a la Comunidad a un Concierto de Gala el lunes 3 de octubre a las 19:30 hrs. en el Auditorio del Instituto.

#### Día del Asistente de la Educación

El 1 de octubre, en Chile se celebra también el “Día del Asistente de la Educación”, ocasión en que en los establecimientos educacionales se celebra a todo el personal no docente, es decir administrativos, paradocentes y auxiliares. En nuestro caso, como esta fecha coincide con el Aniversario y la Reunificación Alemana, se celebrará, tal como se ha hecho en años anteriores, en conjunto con el Día del Profesor.

#### Visita de Inspección BLI 2.0

Del 17 al 21 de octubre se realizará la Visita de Inspección BLI 2.0.

#### Día del Profesor 2016

Este año, el Día del profesor (16/10) cae un domingo y además coincide con nuestra Visita de Inspección. El Centro General de Padres y Apoderados festejará a los profesores el viernes anterior, el 14 de octubre. Internamente, la fecha elegida para celebrar tanto a nuestros Profesores como a los Asistentes de la Educación, es el martes 25 de octubre. Ese día, para que todos los docentes y funcionarios puedan participar del desayuno que les prepara el Centro de Alumnos, las clases comenzarán a partir de la segunda hora, es decir a las 08:35 hrs. Para aquellos padres que tienen dificultades de traer a sus alumnos al colegio en ese horario, dispondremos de una “Warteklasse” extraordinaria desde las 07:50 hasta las 08:35 hrs. La tarde es libre para todos nuestros funcionarios, por lo cual ese día se suspenden las actividades en la tarde.

Cordiales saludos

Liske Salden, Rectora y  
El Consejo Directivo



Valdivia, 12. 09. 2016

## Rundschreiben Nr. 6 Veranstaltungen im Oktober

**Liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Eltern,**

Nach den bunten Festlichkeiten zum chilenischen Nationalfeiertag, gibt es weitere Veranstaltungen und Feierlichkeiten, über die wir Sie jetzt schon informieren möchten.

### **Frühlingsfest**

Mit einem Umzugswagen nehmen Schüler unserer 9. Klassen in diesem Jahr am “**Carnaval de la Primavera**” teil. Hiermit beteiligen sich zum ersten mal Schüler der Deutschen Schule Valdivia an diesem öffentlichen Festumzug, mit dem die Gemeinde Valdivias den Frühling begrüßt. Wir laden alle herzlich ein, sich den Umzug anzusehen und dieses innovative Projekt unserer Schülerinnen und Schüler zu unterstützen.

### **Nationales Volleyballturnier**

Wie bereits angekündigt, ist unsere Schule vom 28. September bis zum 2. Oktober Austragungsort des XXXVII. Nationalen Volleyballturniers der deutschsprachigen Schulen Chiles. Auf unserer Webseite finden Sie aktuelle Nachrichten und das komplette Programm des Events. Hier können Sie einsehen, wann und wo die Mannschaften der Deutschen Schule Valdivia spielen werden.

### **Schuljubiläum**

Am 1. Oktober wird unsere Schule 158 Jahre alt. Am Montag, dem 3. Oktober werden wir diesen Schultag mit unseren Schülern feiern. Bei der Organisation der spielerischen Aktivitäten am Morgen hilft die Schülervertretung.

Um dem Jahrestag der Schule und der Wiedervereinigung Deutschlands am 03. Oktober feierlich zu gedenken, laden wir am Abend, um 19:30 Uhr, zu einem Galakonzert im Auditorium der Schule ein.

### **Tag des “Asistente de la Educación”**

Am 1. Oktober werden in Chile die “Asistentes de la Educación” gefeiert, das heißt, alle Nicht-Dozenten, die in Bildungseinrichtungen arbeiten, wie z.B. Hilfskräfte und Verwaltungsangestellte. In unserem Fall werden wir den Tag der “Asistentes” wie in den Vorjahren, zusammen mit dem Lehrertag feiern, da dieser Tag mit den Festlichkeiten zum Schultag und der Wiedervereinigung zusammenfällt.

### **Bund-Länder-Inspektion (BLI) 2.0**

Vom 17. bis zum 21. Oktober findet an unserer Schule die BLI 2.0 statt.

### **Lehrertag 2016**

Der Lehrertag ist dieses Jahr ein Sonntag und fällt außerdem mit dem Beginn der BLI 2.0 zusammen. Der Elternbeirat wird die Lehrer am Freitag zuvor, also am 14.08., feiern. Das schulintern ausgesuchte Datum, an dem die Schule die tagtäglich geleistete Arbeit der Lehrer und Asistentes würdigen möchte, ist Dienstag, der 25. Oktober. Damit am Morgen alle Lehrkräfte am vom Schülerbeirat organisierten Frühstück teilnehmen können, fällt der Unterricht in der ersten Stunde aus und beginnt erst um 08:35 Uhr. Zur Unterstützung der Eltern, denen es unmöglich ist, ihre Kinder später zur Schule zu bringen, wird es an diesem Tag von 07:50 bis 8:35 Uhr eine Notgruppe geben. Am Nachmittag haben alle unsere Angestellten frei. Der Unterricht am Nachmittag fällt also aus.

Mit freundlichen Grüßen

Liske Salden, Schulleiterin und  
die erweiterte Schulleitung



## PANORAMA GENERAL DE FECHAS Y SUSPENSIONES DE CLASES

FECHA	HORA	ACTIVIDAD	PÚBLICO	LUGAR	SUSPENSIONES
<b>19. - 23.09.</b>		<b>Vacaciones de Fiestas Patria</b>			
24.09.		“Festival de la Primavera”: Carro alegórico del curso I A	Comunidad Valdiviana	Costanera De Valdivia	
28.09. – 02.10. (ver programa online)		XXXVII Campeonato Nacional de Vóleibol de Colegios de Habla Alemana de Chile.	Comunidad Escolar	Gimnasios 1 y 2, Gimnasio UACH Gimnasio USS (Phoenix) Gimnasio Esc. Alemania	
<b>01.10.</b>	Aniversario del Instituto				
03.10.	Durante la mañana	Actividades de Aniversario	Alumnos		
	19:00	Ofrenda Floral	Invitados	Cementerio aledaño al Instituto	
	19:30	Concierto de Gala del Coro de la Escuela de Arte Sagrado	Comunidad Escolar	Auditorio	
<b>17. – 21.10.</b> (ver programa online)		Visita de Inspección BLI 2.0			
25.10.	7:50 – 8:35	Desayuno preparado por el CAA	Profesores y funcionarios invitados		Se suspenden las clases en la primera hora *
	8:35 -13:30	Clases regulares			Se suspenden actividades de la tarde

\* se habilitará una “Warteklasse” extraordinaria hasta las 08:35 hrs.